

多媒体音乐话剧
MULTIMEDIA
MUSIC THEATRE

振保的生命里有两个女人，他说一个是他白玫瑰，一个是他红玫瑰。



胡恩威

何秀萍

于逸尧

尤美*

高若珊

贺彬*

张爱玲原著小说改编
ADAPTED FROM THE ORIGINAL
STORY BY EILEEN CHANG

紅玫瑰

RED ROSE

与
WHITE ROSE

白玫瑰

@ 上海文化广场

2015 10.9-10

上海话剧艺术中心演员
MEMBER OF SHANGHAI DRAMATIC ARTS CENTRE



上海文化廣場
Shanghai Culture Square

主创演出感受

胡恩威：

「张爱玲很多小说人物都属于那个设定的时代，反之《红玫瑰与白玫瑰》中的两种女性仍可在现今社会中找得到，因此更容易与我们对话。」

「爱情是人与人之间的基础，我们试图透过白玫瑰及红玫瑰的故事，去讨论男女间的爱情政治。」

「当欲望被满足，男主角又开始怕了，然后欲望又转化成另一种东西。」

「当每个人都成了商品，女性本身的价值又是甚么？」

于逸尧：

「故事真正的焦点在男人身上，我感受到的是一种做中国人，在大城市中要面对其他人的中国人，顾全面子、身份、家人的身份的疲惫。」「当你自己感情深处出现问题的时候，你怎么找生路？」

林二汶：

「如果你要感受爱情的细致和艰涩，便只能自己去经历，故事只是幻想，你以为因而了解一些甚么，其实不然，而当你真正有那种关系时，你的感受反而是『道不出』。」

何秀萍：

「曾几何时，流行曲的确影响人们对爱情的观念，正如张爱玲也说过总是先看见海的图画，再看见海；先读到爱情小说后知道爱。这个年代的人好像都是通过流行曲去认识和感受自己的爱情，但是否就能够用流行曲去印证，是否太受流行文化的影响，而不假思索流行曲中的那个便是自己？快乐、痛苦、心碎就一定是这样而不用去质疑？」

「最欣赏她写的调情对白，非常到位，或许她一生都是在写同一部小说。当然她的作品都充满电影感，你会看到服装、场面、气氛，可见她的功力的确深厚。」

「即使张爱玲孤芳自赏，却是那么聪明绝顶和洞悉世情得无人能及，于是也活得比别人苦。所以我觉得张爱玲是同情女人多于男人，她明白女人的思想，明白女人的表里不一，但在她眼中，男人全都虚伪，都喜欢欺骗自己。」

「如果讲白一点，以前会用小说、电影、诗歌，更文艺的寄托。而现在，就是情歌吧。好多朋友，一听音乐就说：『这些歌就是说我的了。』其实一只歌怎么说到你。」



分场表

- **1 / 红白流言** 像我们这样生长在都市文化中的人，总是先看见海的图画，后看见海；先读到爱情小说，后知道爱；我们对于生活的体验往往是第二轮的，借助于人为的戏剧，因此在生活与生活的戏剧化之间很难划界。
- **2 / 振保白白** 也许每一个男子全都有过这样的两个女人，至少两个。娶了红玫瑰，久而久之，红的变了墙上的一抹蚊子血，白的还是「床前明月光」；娶了白玫瑰，白的便是衣服上的一粒饭粘子，红的却是心口上的一颗朱砂痣。
- **3 / 红玫瑰唱** 男子憧憬一个女子的身体的时候，就关心到她的灵魂，自己骗自己说是爱上了她的灵魂。唯有占领了她的身体之后，他才能够忘记她的灵魂。
- **4 / 白玫瑰讲** 男人的烦忧和责任，和女人有什么不同？可是，砸东西之后一地的碎片，到底还是女人来收拾吧。
- **5 / 小三振保** 从很久以前，我就决定要创造一个对的世界，至少是我认为对的，一个一切都在我掌握之中，预计之内的世界。要是遇上不怎么合乎想象的事，我多问自己两遍，事情便又合理了，我可以做主了，万物各得其所。

剧评

「今回成功应用说话剧场形式，在台上直接读出张爱玲小说原文字句，高度呈现张爱玲文字精萃，又以视觉美感和多元（包括歌唱、广播、投影）的舞台方法，突出演员魅力，造出不少新鲜舞台效果。」

- 张锦满，文汇报

「台上三位演员没有对手戏，导演编剧除了想模拟阅读小说之『第一人身』的经验感觉之外，就是在重申：在张爱玲的小说里，众角色对话的作用，其实都像在活生生剥皮地解剖，漂亮潇洒却又残忍冷酷地把那最粗糙最隐密的内心情感像图画般一笔艳丽一笔辛辣地展现出来……角色的话其实是对著作为读者的你一字一血地说出来。」

- 张世耀，立场新闻

「《红》剧摒弃了剧情的描写，聚焦在一男两女主角的性格塑造，和传统着重故事情节描述的风格迥异。」

- 李玉樱，明觉杂志

《红玫瑰 与白玫瑰》 主题曲 歌词

《别的》
曲：于逸尧@人山人海
词：何秀萍@人山人海
唱：林二汶

世上男男女女 说起同一件事 总有不一样记忆
有人死心塌地 有人三心两意 也许都身不由己

心里明明愿意 却又若无其事 爱情啊谈何容易
爱上不该爱的 选了错误伴侣 找理由说服自己

不管跟谁在一起 还有一位在心底
春去秋来 花开两枝 艳红洁白
为同一个人走来

床前的一轮明月光
转眼会变作一颗饭粒子
得到了手 又嫌不够
还有 没有 心向口

心里明明愿意 却又若无其事 爱情啊谈何容易
爱上不该爱的 选了错误伴侣 找理由说服自己

不管跟谁在一起 还有一位在心底
无怨无悔 有始有终 合情合理
多少人真的可以

墙上的一抹蚊子血
放到心头就是永志不渝
不会错没有绝对 回头一看都破碎

不管跟谁在一起 还有一位在心底
无怨无悔 有始有终 合情合理
多少人真的可以

相隔着好一段距离
放在心头就是永志不渝
床前明月光 墙上蚊子血
擦不去 摘不掉 一念到底

团队

导演、编剧及设计：胡恩威
联合编剧、歌词：何秀萍
音乐总监、作曲：于逸尧
演员：尤美*、高若珊、贺彬*
主题曲主唱：林二汶
声音演出：张惠(上海)

灯光设计：麦国辉#
音响设计：夏恩蓓
录像设计：方晓丹
服装设计（红玫瑰）：卢声前

助理编剧：徐沛筠
制作监督：李浩贤
执行舞台监督：黎凤姿
执行舞台设计：刘思
录像控制：施栋梁
字幕控制：陈安琪
化妆及服装设计：Lam Alex Workshop
发型：何文丽
舞台助理：张凯泓、罗兆铧
摄影：Sonny Wong
英文翻译（字幕）：廖端丽

* 上海话剧艺术中心演员
承蒙香港演艺学院批准参与演出

助理艺术总监：陈浩峰
艺团经理（节目）：简溢雅
艺团经理（行政及财务）：陈世明
制作人：黄裕伟
经理（节目及场地伙伴）：周宝仪
经理（公关及伙伴发展）：黄伟国
经理（宣传及节目发展）：李嘉祺
助理项目经理：何彦羲
节目及艺术行政见习：赖旭辉



票价 | 580、480、380、280、180、80 元

订票热线 | 6472 9000

东美玲遗产执行人宋以朗先生授权
AUTHORIZED BY MR. ROE AND SOONG. THE EXECUTOR OF MS EILEEN CHANG ESTATE

连名·二十世纪由香港特别行政区政府资助
ZUNI ECOSANCTUARY IS FINANCIALLY SUPPORTED BY THE GOVERNMENT OF
THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

指定饮用水 指定化妆品牌 指定合作伙伴 首席视频 合作媒体

独家票务运营商 东方票务